Resume

Francisco Machalskys

Personal Information

Complete name: José Francisco Castillo Machalskys

Profession: Journalist

Country: Venezuela – country of residence and willing to travel and live abroad

Telfs: (058) (424) 129.05.54 mobile and (058) (243) 271.55.77 home

E-mail: franmacha@gmail.com

Summary

Trilingual Spanish/English/Portuguese journalist with vast experience in translation, proofreading and composition of texts in all these languages.

Experience

 March 2006-Current PDVSA La Estancia, a cultural institution

 As a journalist

• Write and disseminate news about the institution through media

• Text translation from Spanish to English

• Host and present of its concerts and spectacles

 December 2018 – September 2019 Gulf Brokers Ltd.

 As a English to Portuguese translator

* To translate all the content of its webpage from English to Portuguese and update the new sections.
* Please visit this direction to check my work <https://gulfbrokers.com/pt-pt/>

February-november 2017 Qué Pasa Osa (www.quepasaosa.com)

• As a freelance writer/translator of articles in English about Osa region and Costa Rica natural resources for tourism purposes.

Please check some of the articles here: http://www.quepasaosa.com/735-2/

 http://www.quepasaosa.com/botanika/

December 2015-current Tilde Noticias (www.tildenoticias.com)

• As a freelance proofreader and editor of texts in Spanish oriented to latino population in

USA.

Currently as a staff writer. Please check my articles at <https://tildenoticias.com/espanol?tag=Francisco+Machalskys>

July 2013 – September 2014 HBO Channel (Venezuela)

• Translation of film synopsis from Spanish to English oriented to its Caribbean English speaking market.

2002-November 2013 A&E Network (Venezuela)

• Translation of show synopsis from English to Spanish, all content was published on its website.

2002–2007 Asociación Nacional de Supermercados y Afines (ANSA)

• Translation of articles about retailers and business from English to Spanish.

Education

Superior: Central University of Venezuela

Caracas, 1998

Degree: Social Communicator (Journalist)

Other courses

• CCNations

Market Leader English Program. Caracas, February – December 2012

Sponsored by PDVSA La Estancia

Portuguese Association of Maracay (Casa Portuguesa de Maracay)

Portuguese Language course, Maracay, Aragua state, December 2005

• Fundación Celarg

Translation of literary texts workship. Caracas, May 1997

• Kingsborough Community College

English as a Second Language. Brooklyn, NY, USA; fall 1993, winter 2001

Personal references

• Militza Zúpan (former boss at A&E)

Telf. (58) (414) 238.79.09

• Penélope Silva (former boss at HBO)

Telf. (58) (412) 603.28.79